



Distr.: General
28 November 2012
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الثامنة عشرة

الدوحة، ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر - ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

البند ٢(هـ) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل التنظيمية

قبول المنظمات بصفة مراقب

قبول المراقبين: المنظمات المقدمة لطلب الحصول على صفة مراقب

مذكرة منقحة من الأمانة

١- يخضع قبول المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية بصفة مراقب في دورات مؤتمر الأطراف لأحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية التي تنص، في جملة أمور، على أنه "يجوز الموافقة على حضور أي هيئة أو وكالة، سواء أكانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية، ذات اختصاص بالمسائل المشمولة بالاتفاقية، وتكون قد أبلغت الأمانة برغبتها في أن تكون ممثلة بصفة مراقب في إحدى دورات مؤتمر الأطراف، ما لم يعترض على ذلك ثلث عدد الأطراف الحاضرين على الأقل".

٢- وقد وافق مؤتمر الأطراف في دورته الأولى على أن تدعو الأمانة إلى حضور دوراته القادمة ودورات هيئتيه الفرعيتين، جميع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تُقبل في تلك الدورة وفي الدورات التالية، ما لم يُقدم اعتراض على أي منظمة بعينها وفقاً لأحكام الاتفاقية ومشروع النظام الداخلي المعمول به^(١). وبناءً على ذلك، أخطرت الأمانة وفقاً للمادة ٨ من مشروع النظام الداخلي المعمول به جميع المنظمات التي قبلت في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف (باستثناء المنظمات التي قبلت لدورة واحدة فقط). بموعد الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر الأطراف، دون الإخلال بما قد يتخذه مؤتمر الأطراف من

(١) FCCC/CP/1995/7، الفقرة ٢٢.

مقررات. ولا تنطبق إجراءات القبول لحضور الدورة إلا على المنظمات المتقدمة بطلبات جديدة في هذا الصدد.

٣- وأعدت الأمانة قائمة بالمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المتقدمة بطلبات جديدة والمستوفية للشروط المبينة في الاتفاقية ومشروع النظام الداخلي المعمول به والممارسة المتبعة والتي أعربت عن رغبتها في أن تكون ممثلة بصفة مراقب في دورات مؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين، وذلك لكي ينظر مؤتمر الأطراف في هذه القائمة (انظر المرفق).

٤- وعند إعداد القائمة، وضعت الأمانة في اعتبارها على النحو الواجب أحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية والمادتين ٧ و ٨ من مشروع النظام الداخلي المعمول به وكذلك الممارسة المتبعة، التي أقرتها الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٢)، والتي يُطلب بمقتضاها إلى المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تُقبل بصفة مراقب أن تقدم دليلاً على تخصصها في المسائل المتصلة بالاتفاقية وأن تؤكد شخصيتها القانونية المستقلة وكونها منظمات لا تستهدف الربح و/أو معفاة من الضرائب في إحدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو في إحدى وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية أو في إحدى الدول الأطراف في محكمة العدل الدولية.

٥- بيد أنه كانت ثمة صعوبة في تحديد تمتع المنظمات الثلاث التالية بالشخصية القانونية، وهي المنظمة الخليجية للبحث والتطوير، ومجلس قطر للأبنية الخضراء، و SustainableQatar. وقد تود الأطراف أن تنظر في قبول هذه المنظمات الثلاث، على أن يقتصر قبولها على الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر الأطراف، حرصاً على ضمان تمثيل المنظمات غير الحكومية القطرية في هذه الدورة. وينبغي أن تُشعر هذه المنظمات بضرورة إعادة تقديم طلب القبول بعد الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر الأطراف^(٣)، إن كانت ترغب في الاستمرار بالمشاركة في العملية.

٦- وتلقى أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف قائمة بالمنظمات المتقدمة بطلبات جديدة، ولم يبدوا أي اعتراضات على المنظمات المدرجة في القائمة أو على قبول المنظمات الثلاث المقتصر على الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر الأطراف فقط. وأخطرت هذه المنظمات بحصولها على قبول مؤقت على أساس أن مؤتمر الأطراف هو صاحب السلطة النهائية لقبولها بصفة مراقب. ويُدعى مؤتمر الأطراف، في الجلسة الأولى لدورته الثامنة عشرة، إلى منح المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المدرجة في المرفق صفة المراقب.

(٢) FCCC/SBI/2004/10، الفقرة ١٠٠.

(٣) اتبع نهج مماثل بخصوص المنظمات الجامعة في بلدان استضافت الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، حيث قبلت المنظمات بصفة مراقب في تلك الدورات حصراً.

٧- وقد يجدر تذكير الأطراف في الاتفاقية التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو بأن الفقرة ٢ (ج) من المقرر ٣٦/م أ-١ تنص على ما يلي فيما يتعلق بالمادتين ٦ و ٧ من مشروع النظام الداخلي المعمول به:

(أ) أن يُسمح للمنظمات المقبولة بصفة مراقب في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف بحضور الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو؛

(ب) أن تُستخدم عملية واحدة لقبول المنظمات التي لها صفة مراقب لحضور دورات مؤتمر الأطراف ودورات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، على أن يتخذ مؤتمر الأطراف القرارات المتعلقة بقبول منظمات بصفة مراقب.

المرفق

قائمة المنظمات الجديدة التي طلبت قبولها بصفة مراقب في الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر الأطراف

المنظمات الحكومية الدولية

1. CAB International (CABI), Wallingford, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
2. Centre for Environment and Development for the Arab Region and Europe (CEDARE), Cairo, Egypt
3. East African Community (EAC), Arusha, United Republic of Tanzania
4. Economic Community of West African States Commission (ECOWAS Commission), Abuja, Nigeria
5. Gulf Organization for Industrial Consulting (GOIC), Doha, Qatar
6. Islamic Development Bank (IsDB), Jeddah, Saudi Arabia

المنظمات غير الحكومية

1. Action Jeunesse pour le Developpement (AJED), Brazzaville, Democratic Republic of the Congo
2. Alliance pour la Biodiversité, le Climat et la Durabilité dans les Alpes (ABCD Alpes), Talloires, France
3. Asociación Nacional para la Conservación de la Naturaleza (ANCON), Panama
4. Asociación Para La Naturaleza y El Desarrollo Sostenible (ANDES), Cusco, Peru
5. Association Actions Vitales pour le Developpement Durable (AVD), Yaounde, Cameroon
6. Association of German Development NGOs {Verband Entwicklungspolitik Deutscher Nichtregierungsorganisationen e.V.} (VENRO), Bonn, Germany
7. Beijing Emissions Trading Association (BETA), Beijing, China
8. Beijing NGO Association for International Exchanges, Beijing, China
9. Bioclimate Research and Development Limited (BRDT), Edinburgh, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
10. Brainforest, Libreville, Gabon
11. Carre Geo & Environnement (CGE), Douala, Cameroon
12. Centre d'Accompagnement des Autochtones Pygmées et Minoritaires Vulnérables International (CAMV-International), Bukavu, Democratic Republic of the Congo
13. Centre for 21st Century Issues (C21ST), Lagos, Nigeria
14. Centro de Incidencia Ambiental de Panama (CIAM), Panama
15. China Green Carbon Foundation (CGCF), Beijing, China
16. China New Energy Chamber of Commerce (CNECC), Beijing, China

17. China Science and Technology Exchange Center (CSTEC), Beijing, China
18. Citizens' League for Environmental Action Now (CLEAN), Houston, United States of America
19. Clean Air Initiative for Asian Cities (CAI-ASIA) Center, Inc. (CAI-ASIA), Pasig City, Philippines
20. Climate Justice Program (ACJP), Stanwell Tops, Australia
21. Climatico Analysis, Kirkland, United States of America
22. Coastal Development Partnership, Dhaka, Bangladesh
23. Congregation of Our Lady of Mount Carmel (Carmelite NGO), New Orleans, United States of America
24. Coordinadora Andina de Organizaciones Indígenas (CAOI), Lima, Peru
25. Council for Scientific and Industrial Research (CSIR), Pretoria, South Africa
26. Cyberdodo Global, Monaco
27. Danish Energy Association {Dansk Energi} (DE), Frederiksberg, Denmark
28. Delta Electronics Foundation (DEF), Taiwan, Province of China
29. Designated Operational Entities and Independent Entities Association (DIA), Geneva, Switzerland
30. Development Reality Institute (DRI), Harare, Zimbabwe
31. Engineering Staff College of India (ESCI), Hyderabad, India
32. Environment Action Association (EAA), Seoul, Republic of Korea
33. Foundation for the Global Compact (FGC), New York, United States of America
34. Friedrich-Ebert-Foundation {Friedrich-Ebert-Stiftung e.V.}, Berlin, Germany
35. Fundación AVINA (AVINA), Clayton, Panama
36. Fundación DARA Internacional (DARA), Madrid, Spain
37. Fundacion TierraVida, Cordoba, Argentina
38. Gherush92 Committee for Human Rights {Gherush92 Comitato Per I Diritti Umani ONLUS} (Gherush92), Rome, Italy
39. Global Adaptation Institute (GAIN), Washington, D.C., United States of America
40. Global Voices, Melbourne, Australia
41. Greener Impact International (GII), Accra, Ghana
42. Gulf Organisation for Research and Development, Doha, Qatar
43. Hong Kong Baptist University (HKBU), Hong Kong, China
44. Indian Youth Climate Network (IYCN), New Delhi, India
45. Institute of Certified Carbon Analysts and Auditors (ICCAA), Clayton, Australia
46. International Center for Tropical Agriculture {Centro Internacional de Agricultura} (CIAT), Palmira, Colombia
47. International Council of Chemical Associations {Association Internationale sans but Lucratif} (ICCA), Brussels, Belgium
48. International Cryosphere Climate Initiative, Inc. (ICCI), Charlotte, United States of America
49. International Fund for Animal Welfare, Inc. (IFAW), Yarmouth Port, United States of America
50. International Society of Tropical Foresters (ISTF), Bethesda, United States of America
51. Janvikas, Ahmedabad, India

52. Kansai Economic Federation (Kankeiren), Osaka, Japan
 53. Labour, Health and Human Rights Development Centre (LHAHRDEV), Lagos, Nigeria
 54. Legal Response Initiative (LRI), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
 55. Local Initiatives for Biodiversity, Research and Development (LI-BIRD), Pokhara, Nepal
 56. Mary Robinson Foundation (MRFCJ), Dublin, Ireland
 57. Mediterranean Protected Areas Network (MEDPAN), Hyères, France
 58. Mercy International Association (MIA), Dublin, Ireland
 59. National Council for Climate Change, Sustainable Development and Public Leadership (NCCSD), Ahmedabad, India
 60. Organisation des Laïcs Engagés du Sacré Coeur pour le Développement de Kimbondo (OLESDK), Kinshasa, Democratic Republic of the Congo
 61. Qatar Green Building Council, Doha, Qatar
 62. Small Earth Nepal (SEN), Kathmandu, Nepal
 63. SOIL {Society for Improving Livelihood}, Chidambaramtaluk, India
 64. SouthSouthNorth Projects Africa (SSN Africa), Cape Town, South Africa
 65. SustainableQatar, Doha, Qatar
 66. Tianda Institute, Hong Kong, China
 67. Unitarian Universalist Association, New York, United States of America
 68. United Church of Canada {L'Eglise Unie du Canada}, Toronto, Canada
 69. United Nations of Youth Network (UNOY), Lagos, Nigeria
 70. University of the Sunshine Coast, Sippy Downs, Australia
 71. Unnayan Onneshan (UO), Dhaka, Bangladesh
 72. Uppsala University {Uppsala Universitet}, Uppsala, Sweden
 73. Watershed Organisation Trust (WOTR), Pune, India
 74. Women Environmental Programme (WEP), Abuja, Nigeria
 75. Women Organizing for Change in Agriculture and Natural Resource Management (WOCAN), Washington, D.C., United States of America
 76. World Association of Zoos and Aquariums (WAZA), Gland, Switzerland
 77. Yachay Wasi, Inc., New York, United States of America
 78. Youth Crime Watch of Nigeria (YCW Nigeria), Abuja, Nigeria
-